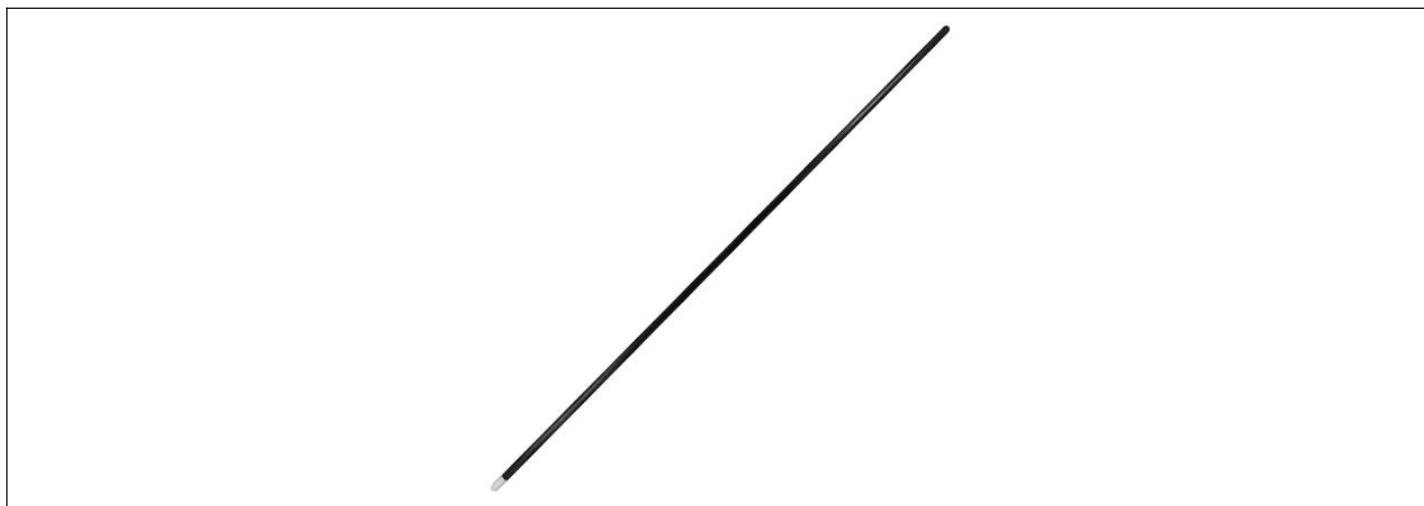


Laparoscopic Instrument

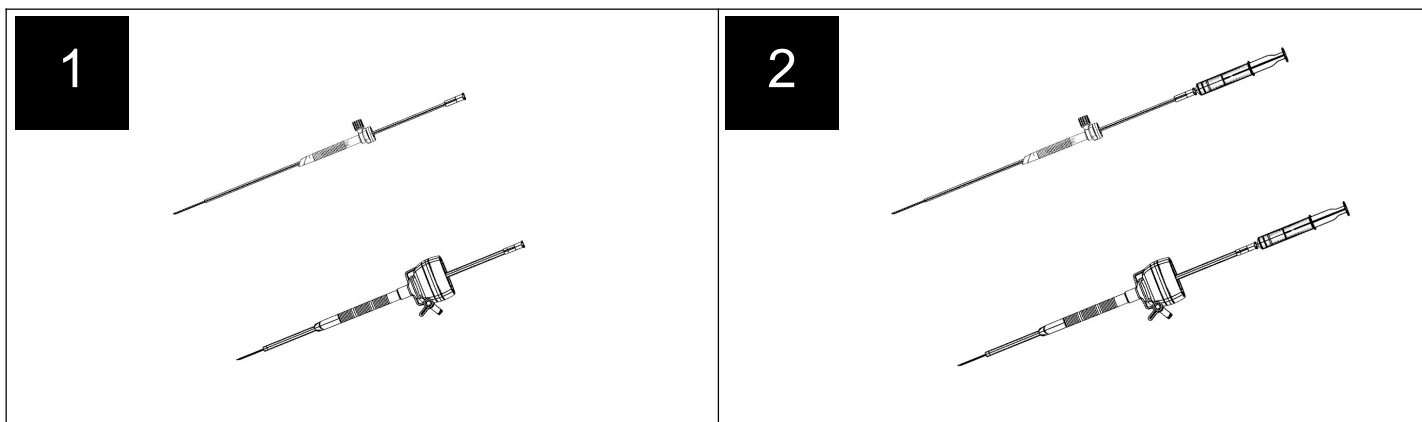
LS8001, LS8001S, LS8002, LS8002T

Instructions for use

Blunt Tip Dissector



Aspiration Needle

**EN - ENGLISH****BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THE FOLLOWING INFORMATION THOROUGHLY.****IMPORTANT**

- This booklet is designed to assist using this product. It is not a reference of surgical techniques.
- This device was designed, tested and manufactured for single patient use.
- Reuse of this device may lead to its failure and subsequent patient injury.
- Reprocessing and / or re-sterilization of this device may create risk of contamination and patient infection.
- Do not reuse, reprocess or re-sterilize this device.

INTENDED USE

Blunt Tip Dissector

Single use blunt tip dissector is a sterile device intended to be inserted through a trocar for safe, atraumatic tissue manipulation and dissection during various surgical procedures.

Aspiration Needle

Single use aspiration needle is a sterile device intended to be inserted through a trocar for the simple, safe aspiration of fluids from cysts and organs inside of the patient cavity during various surgical procedures.

CONTRAINDICATIONS

The use of VHMED laparoscopic products is contraindicated whenever laparoscopic surgical techniques are contraindicated for any reason.

Use with caution if patients are allergic to raw materials contacting them directly, such as cotton or fiberglass.

DESCRIPTION**Blunt Tip Dissector**

- It consists of a small sponge made of soft and absorbent material (cotton) and a working shaft made of non-conductive material (fiberglass+FEP)
- Working parameter: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Shelf life: 3 years.

Aspiration Needle

- Working parameter: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Shelf life: 3 years.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Before the operation, verify the integrity of the instrument.
- Product should not be used if sterile packaging is damaged or opened. If damage is found, remove the product from the operative area to prevent unintended use, and return to manufacturer.
- This device is for single use only. It is not intended for disinfection and/or subsequent re-use, which can result in microbial contamination causing health deterioration of the patient.
- This device has not been evaluated for reprocessing or re-sterilization. Reprocessing and/or re-sterilization may damage the device, rendering it unusable and/ or may lead to device failure, which could result in patient illness, injury or death.
- This device shall be used in accordance with physician instructions, hospital protocols and this IFU. Read all sections of the IFU prior to use. Improper use of these devices may cause serious injury.
- This instrument is intended for single use only. DO NOT REUSE. Dispose the used products as standard hospital practices for biohazard control.

POTENTIAL COMPLICATIONS FOR ALL VHMED PRODUCTS

Potential complications associated with the use of laparoscopic devices include but are not limited to organ or vessel damage/perforation, hemorrhage, hematoma, trocar site hernia, and septicemia/infection.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE (Blunt Tip Dissector)

1. Open the sterilized package, and introduce the device into patient cavity through appropriately sized trocar sleeve.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE (Aspiration Needle)

1. Open the sterilized package, and introduce the device into patient cavity through appropriately sized trocar sleeve.

Refer to picture 1

2. Connect to a syringe and aspiration of fluids from cysts and organs. **Refer to picture 2**

ES - SPANISH

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN A CONTINUACIÓN.

IMPORTANTE

- Este folleto está diseñado para ayudar a usar este producto. No es una referencia a las técnicas quirúrgicas.
- Este dispositivo fue diseñado, probado y fabricado para un solo uso en un solo paciente.
- La reutilización de este dispositivo puede provocar su fallo y la consiguiente lesión del paciente.
- El reprocesamiento y / o reesterilización de este dispositivo puede crear riesgo de contaminación e infección del paciente.
- No reutilice, reprocese ni vuelva a esterilizar este dispositivo

USO PREVISTO

Disector de punta roma

El disector de punta roma de un solo uso es un dispositivo estéril diseñado para ser insertado a través de un trocar para una manipulación y disección segura y atraumática del tejido durante varios procedimientos quirúrgicos.

Aguja de aspiración

La aguja de aspiración de un solo uso es un dispositivo estéril diseñado para ser insertado a través de un trocar para la aspiración simple y segura de fluidos de quistes y órganos dentro de la cavidad del paciente durante varios procedimientos quirúrgicos.

CONTRAINDICACIONES

El uso de productos laparoscópicos VHMED está contraindicado siempre que las técnicas quirúrgicas laparoscópicas estén contraindicadas por cualquier motivo.

Usar con precaución si los pacientes son alérgicos a las materias primas en contacto directo con ellos, como el algodón o la fibra de vidrio.

DESCRIPCIÓN

Disector de punta roma

- Consta de una pequeña esponja de material suave y absorbente (algodón) y un eje de trabajo de material no conductor (fibra de vidrio+FEP)
- Parámetro de trabajo: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Vida útil: 3 años.

Aguja de aspiración

- Parámetro de trabajo: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Vida útil: 3 años.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Antes de la operación, verifique la integridad del instrumento.

- El producto no debe utilizarse si el envase estéril está dañado o abierto. Si se encuentran daños, retire el producto del área operativa para evitar un uso no previsto y devuélvalo al fabricante.
- Este dispositivo es para un solo uso. No está destinado a la desinfección y/o reutilización posterior, lo que puede resultar en una contaminación microbiana que provoque un deterioro de la salud del paciente.
- Este dispositivo no ha sido evaluado para reprocesamiento o reesterilización. El reprocesamiento y/o la reesterilización pueden dañar el dispositivo, dejándolo inutilizable y/o pueden provocar fallas en el dispositivo, lo que podría ocasionar enfermedades, lesiones o la muerte del paciente.
- Este dispositivo debe usarse de acuerdo con las instrucciones del médico, los protocolos del hospital y estas IFU. Lea todas las secciones de las IFU antes de usar. El uso inadecuado de estos dispositivos puede causar lesiones graves.
- Este instrumento está diseñado para un solo uso. NO REUTILIZAR. Deseche los productos usados según las prácticas hospitalarias estándar para el control de riesgos biológicos.

COMPLICACIONES POTENCIALES PARA TODOS LOS PRODUCTOS VH MED

Las posibles complicaciones asociadas al uso de dispositivos laparoscópicos incluyen, entre otras, daño / perforación de órganos o vasos, hemorragia, hematoma, hernia en el sitio del trocar y septicemia / infección.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO (Disector de punta roma)

1. Abra el paquete esterilizado e introduzca el dispositivo en la cavidad del paciente a través del manguito de trocar del tamaño adecuado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO (Aguja de aspiración)

1. Abra el paquete esterilizado e introduzca el dispositivo en la cavidad del paciente a través del manguito de trocar del tamaño adecuado. **Consulte la imagen 1**
2. Conectar a una jeringa y aspiración de fluidos de quistes y órganos. **Consulte la imagen 2**

FR - FRENCH

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS SUIVANTES.

IMPORTANT

- Ce livret est conçu pour vous aider à utiliser ce produit. Ce n'est pas une référence aux techniques chirurgicales.
- Cet instrument a été conçu, testé et fabriqué seulement pour un usage unique sur un patient unique.
- La réutilisation de cet instrument peut entraîner sa défaillance et des blessures ultérieures pour le patient.
- Le retraitement et / ou la re-stérilisation de cet instrument peut engendrer un risque de contamination et d'infection du patient.
- Ne pas réutiliser, retraiter ou re-stériliser cet instrument.

UTILISATION PRÉVUE

Dissecteur à pointe émoussée

Le dissecteur à pointe émoussée à usage unique est un dispositif stérile destiné à être inséré à travers un trocar pour une manipulation et une dissection sûres et atraumatiques des tissus au cours de diverses interventions chirurgicales.

Aiguille d'aspiration

L'aiguille d'aspiration à usage unique est un dispositif stérile destiné à être inséré à travers un trocart pour l'aspiration simple et sûre des fluides des kystes et des organes à l'intérieur de la cavité du patient au cours de diverses interventions chirurgicales.

CONTRE-INDICATIONS

L'utilisation des produits de coelioscopie laparoscopiques VHMED est contre-indiquée chaque fois que les techniques chirurgicales de coelioscopie sont contre-indiquées pour une raison quelconque.

À utiliser avec prudence si les patients sont allergiques aux matières premières en contact direct avec eux, comme le coton ou la fibre de verre.

DESCRIPTION

Dissecteur à pointe émoussée

- Il se compose d'une petite éponge en matériau doux et absorbant (coton) et d'un arbre de travail en matériau non conducteur (fibre de verre + FEP)
- Disponible en trois tailles: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Durée de vie: 3 ans.

Aiguille d'aspiration

- Disponible en trois tailles : $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Durée de vie: 3 ans.

AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

- Avant l'opération, vérifier l'intégrité de l'instrument.
- Le produit ne doit pas être utilisé si l'emballage stérile est endommagé ou ouvert. Si des dommages sont constatés, retirez le produit de la zone opératoire pour éviter toute utilisation involontaire et renvoyez-le au fabricant.
- Cet appareil est à usage unique. Il n'est pas destiné à la désinfection et/ou à la réutilisation ultérieure, ce qui peut entraîner une contamination microbienne entraînant une détérioration de la santé du patient.
- Cet appareil n'a pas été évalué pour le retraitement ou la restérilisation. Le retraitement et/ou la restérilisation peuvent endommager l'appareil, le rendre inutilisable et/ou entraîner une défaillance de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une maladie, une blessure ou la mort du patient.
- Cet appareil doit être utilisé conformément aux instructions du médecin, aux protocoles hospitaliers et à cette notice d'utilisation. Lire toutes les sections de la notice d'utilisation avant utilisation. Une mauvaise utilisation de ces appareils peut entraîner des blessures graves.
- Cet instrument est destiné à un usage unique. NE PAS RÉUTILISER. Éliminez les produits utilisés conformément aux pratiques hospitalières standard pour le contrôle des risques biologiques.

COMPLICATIONS POTENTIELLES POUR TOUS LES PRODUITS VHMED

Les complications potentielles associées à l'utilisation de dispositifs de coelioscopie laparoscopiques comprennent, sans s'y limiter, les dommages / perforation d'organes ou de vaisseaux, l'hémorragie, l'hématome, la hernie du site du trocart et la septicémie / infection.

INSTRUCTIONS GENERALES D'UTILISATION (Dissecteur à pointe émoussée)

1. Ouvrez l'emballage stérilisé et introduisez le dispositif dans la cavité du patient à travers un manchon de trocart de taille appropriée.

INSTRUCTIONS GENERALES D'UTILISATION (Aiguille d'aspiration)

1. Ouvrez l'emballage stérilisé et introduisez le dispositif dans la cavité du patient à travers un manchon de trocart de taille appropriée. **Se référer à l'image 1**
2. Connectez-vous à une seringue et aspirez les fluides des kystes et des organes. **Se référer à l'image 2**

DE - GERMAN

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch.

WICHTIG

- Diese Broschüre soll Ihnen bei der Verwendung dieses Produkts behilflich sein. Es ist kein Hinweis auf chirurgische Techniken.
- Dieses Gerät wurde nur für den einmaligen Patientengebrauch entwickelt, getestet und hergestellt.
- Die Wiederverwendung dieses Geräts kann zum Ausfall und zu nachfolgenden Verletzungen des Patienten führen.
- Die Wiederaufbereitung und / oder erneute Sterilisation dieses Geräts kann zu Kontaminationsgefahr und Patienteninfektionen führen.
- Das Gerät nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder erneut sterilisieren.

VERWENDUNGSZWECK

Dissektor, stumpfe Spitze

Der Einweg-Dissektor mit stumpfer Spitze ist ein steriles Gerät, das durch einen Trokar eingeführt werden soll, um eine sichere, atraumatische Gewebemanipulation und Dissektion während verschiedener chirurgischer Eingriffe zu ermöglichen.

Aspirationsnadel

Die Einweg-Aspirationsnadel ist ein steriles Gerät, das durch einen Trokar eingeführt werden soll, um während verschiedener chirurgischer Eingriffe Flüssigkeiten aus Zysten und Organen in der Patientenhöhle einfach und sicher abzusaugen.

KONTRAINDIKATIONEN

Die Verwendung von laparoskopischen VHMED-Produkten ist kontraindiziert, wenn laparoskopische Operationstechniken aus irgendeinem Grund kontraindiziert sind.

Verwenden Sie es mit Vorsicht, wenn Patienten allergisch auf Rohstoffe reagieren, mit denen sie direkt in Kontakt kommen, wie z. B. Baumwolle oder Glasfaser.

BESCHREIBUNG

Dissektor, stumpfe Spitze

- Besteht aus einem kleinen Schwamm aus weichem und saugfähigem Material (Baumwolle) und einem Arbeitsschaft aus nichtleitendem Material (Fiberglas+FEP)
- Arbeitsparameter: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Haltbarkeit: 3 Jahre.

Aspirationsnadel

- Arbeitsparameter: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Haltbarkeit: 3 Jahre.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Überprüfen Sie vor der Operation die Unversehrtheit des Instruments.
- Produkt sollte nicht verwendet werden, wenn die sterile Verpackung beschädigt oder geöffnet ist. Wenn Schäden festgestellt werden, entfernen Sie das Produkt aus dem Betriebsbereich, um eine unbeabsichtigte Verwendung zu verhindern, und senden Sie es an den Hersteller zurück.
- Dieses Gerät ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht zur Desinfektion und/oder späteren Wiederverwendung bestimmt, was zu einer mikrobiellen Kontamination führen kann, die eine Verschlechterung der Gesundheit des Patienten verursacht.
- Dieses Gerät wurde nicht für die Wiederaufbereitung oder Resterilisation evaluiert. Wiederaufbereitung und/oder Resterilisation können das Gerät beschädigen, unbrauchbar machen und/oder zu Geräteversagen führen, was zu Erkrankungen, Verletzungen oder Tod des Patienten führen kann.
- Dieses Gerät ist gemäß den Anweisungen des Arztes, den Krankenhausprotokollen und dieser Gebrauchsanweisung zu verwenden. Lesen Sie vor Gebrauch alle Abschnitte der Gebrauchsanweisung. Die unsachgemäße Verwendung dieser Geräte kann zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Instrument ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. NICHT WIEDERVERWENDEN. Entsorgen Sie die gebrauchten Produkte gemäß den üblichen Krankenhauspraktiken zur Kontrolle biologischer Gefahren.

MÖGLICHE KOMPLIKATIONEN FÜR ALLE VH MED-PRODUKTE

Mögliche Komplikationen im Zusammenhang mit der Verwendung laparoskopischer Geräte sind unter anderem Organ- oder Gefäßschäden / -perforationen, Blutungen, Hämatome, Trokarstellenhernien und Septikämien / Infektionen.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN (Dissektor, stumpfe Spitze)

1. Öffnen Sie die sterilisierte Verpackung und führen Sie das Gerät durch eine Trokarhülse geeigneter Größe in die Patientenhöhle ein.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN (Aspirationsnadel)

1. Öffnen Sie die sterilisierte Verpackung und führen Sie das Gerät durch eine Trokarhülse geeigneter Größe in die Patientenhöhle ein. **Siehe Bild 1**
2. Anschluss an eine Spritze und Aspiration von Flüssigkeiten aus Zysten und Organen. **Siehe Bild 2**

IT - ITALIAN**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI INFORMAZIONI.****IMPORTANTE**

- Questo opuscolo è stato progettato per facilitare l'utilizzo di questo prodotto. Non è un riferimento a tecniche chirurgiche.
- Questo dispositivo è stato progettato, testato e fabbricato esclusivamente monouso per singolo paziente.
- Il riutilizzo di questo dispositivo può causare guasti e conseguenti lesioni al paziente.
- Il trattamento e / o la risterilizzazione di questo dispositivo possono creare rischi di contaminazione e infezione al paziente.
- Non riutilizzare, rielaborare o risterilizzare questo dispositivo.

USO PREVISTO

Dissipatore punta smussata

Il dissektore a punta smussata monouso è un dispositivo sterile destinato a essere inserito attraverso un trequarti per la manipolazione e la dissezione sicura e atraumatica dei tessuti durante varie procedure chirurgiche.

Ago di aspirazione

L'ago di aspirazione monouso è un dispositivo sterile destinato ad essere inserito attraverso un trequarti per l'aspirazione semplice e sicura di liquidi da cisti e organi all'interno della cavità del paziente durante vari interventi chirurgici.

CONTROINDICAZIONI

L'uso di prodotti laparoscopici VHMED è controindicato ogni volta che le tecniche chirurgiche laparoscopiche sono controindicate per qualsiasi motivo.

Usare con cautela se i pazienti sono allergici alle materie prime che vengono a contatto con loro direttamente, come cotone o fibra di vetro.

DESCRIZIONE

Dissipatore punta smussata

- Si compone di una spugnetta in materiale morbido e assorbente (cotone) e di un'asta di lavoro in materiale non conduttivo (fibra di vetro+FEP)
- Parametro di lavoro: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Durata: 3 anni.

Ago di aspirazione

- Parametro di lavoro: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Durata: 3 anni.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Prima dell'operazione, verificare l'integrità dello strumento.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se la confezione sterile è danneggiata o aperta. Se si riscontrano danni, rimuovere il prodotto dall'area operativa per impedirne l'uso non previsto e restituirlo al produttore.
- Questo dispositivo è esclusivamente monouso. Non è destinato alla disinfezione e/o al successivo riutilizzo, che possono causare contaminazione microbica causando deterioramento della salute del paziente.
- Questo dispositivo non è stato valutato per il ritrattamento o la risterilizzazione. Il ritrattamento e/o la risterilizzazione possono danneggiare il dispositivo, renderlo inutilizzabile e/o causare guasti al dispositivo, con conseguenti malattie, lesioni o morte del paziente.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni del medico, i protocolli ospedalieri e le presenti IU. Leggere tutte le sezioni delle istruzioni per l'uso prima dell'uso. L'uso improprio di questi dispositivi può causare gravi lesioni.
- Questo strumento è esclusivamente monouso. **NON RIUTILIZZARE**. Smaltire i prodotti usati come pratiche ospedaliere standard per il controllo del rischio biologico.

COMPLICANZE POTENZIALI PER TUTTI I PRODOTTI VHMED

Le potenziali complicanze associate all'uso di dispositivi laparoscopici comprendono, a titolo esemplificativo, danno / perforazione / perforazione di organi o vasi, emorragia, ematoma, ernia del trocar e setticemia / infezione.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO (Dissipatore punta smussata)

1. Aprire la confezione sterilizzata e introdurre il dispositivo nella cavità del paziente attraverso un manicotto per trocar di dimensioni adeguate.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO (Ago di aspirazione)

1. Aprire la confezione sterilizzata e introdurre il dispositivo nella cavità del paziente attraverso un manicotto per trocar di dimensioni adeguate. **Fare riferimento all'immagine 1**
2. Collegare a una siringa e aspirare liquidi da cisti e organi. **Fare riferimento all'immagine 2**

PT - PORTUGUESE

LEIA AS SEGUINTE INFORMAÇÕES CUIDADOSAMENTE, ANTES DE USAR ESTE INSTRUMENTO.

IMPORTANTE

- Este folheto foi desenvolvido para ajudar no uso deste produto. Não é uma referência a técnicas cirúrgicas.
- Este dispositivo foi projetado, testado e fabricado apenas para uso individual em pacientes.
- A reutilização deste dispositivo pode causar falhas e lesões subsequentes no paciente.
- O reprocessamento e / ou reesterilização deste dispositivo pode criar risco de contaminação e infecção no paciente
- Não reutilize, reprocessse ou reesterilize este dispositivo

USO PRETENDIDO

Dissector sem ponta

O dissecador de ponta romba de uso único é um dispositivo estéril destinado a ser inserido através de um trocarte para manipulação e dissecação segura e atraumática de tecidos durante vários procedimentos cirúrgicos.

Agulha de Aspiração

A agulha de aspiração de uso único é um dispositivo estéril destinado a ser inserido através de um trocarte para a aspiração simples e segura de fluidos de cistos e órgãos dentro da cavidade do paciente durante vários procedimentos cirúrgicos.

CONTRA-INDICAÇÕES

O uso de produtos laparoscópicos VHMED é contra-indicado sempre que técnicas cirúrgicas laparoscópicas sejam contra-indicadas por qualquer motivo.

Use com cautela se os pacientes forem alérgicos a matérias-primas que os contatam diretamente, como algodão ou fibra de vidro.

DESCRIÇÃO

Dissector sem ponta

- É composto por uma pequena esponja de material macio e absorvente (algodão) e um eixo de trabalho feito de material não condutor (fibra de vidro+FEP)
- Parâmetro de trabalho: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Vida útil: 3 anos.

Agulha de Aspiração

- Parâmetro de trabalho: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;

- Vida útil: 3 anos.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Antes da operação, verifique a integridade do instrumento.
- O produto não deve ser usado se a embalagem estéril estiver danificada ou aberta. Se forem encontrados danos, remova o produto da área operativa para evitar o uso não intencional e devolva ao fabricante.
- Este dispositivo é apenas para uso único. Não se destina à desinfecção e/ou reutilização subsequente, que pode resultar em contaminação microbiana causando deterioração da saúde do paciente.
- Este dispositivo não foi avaliado para reprocessamento ou reesterilização. O reprocessamento e/ou reesterilização pode danificar o dispositivo, tornando-o inutilizável e/ou pode levar à falha do dispositivo, o que pode resultar em doença, lesão ou morte do paciente.
- Este dispositivo deve ser usado de acordo com as instruções do médico, protocolos hospitalares e este IFU. Leia todas as seções do IFU antes de usar. O uso inadequado desses dispositivos pode causar ferimentos graves.
- Este instrumento é destinado apenas para uso único. NÃO REUTILIZE. Descarte os produtos usados como práticas hospitalares padrão para controle de risco biológico.

POTENCIAIS COMPLICAÇÕES PARA TODOS OS PRODUTOS VHMED

As complicações potenciais associadas ao uso de dispositivos laparoscópicos incluem, mas não estão limitadas a danos / perfuração de órgãos ou vasos, hemorragia, hematoma, hérnia do local do trocar e septicemia / infecção.

INSTRUÇÕES GERAIS DE USO (Dissector sem ponta)

1. Abra a embalagem esterilizada e introduza o dispositivo na cavidade do paciente através da manga de trocar de tamanho adequado.

INSTRUÇÕES GERAIS DE USO (Aguilha de Aspiração)

1. Abra a embalagem esterilizada e introduza o dispositivo na cavidade do paciente através da manga de trocar de tamanho adequado. **Consulte a figura 1**
2. Conecte a uma seringa e aspire fluidos de cistos e órgãos. **Consulte a figura 2**

TR - TURKISH

BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE, AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ TAMAMEN OKUYUN.

ÖNEMLİ

- Bu kitapçık, bu ürünün kullanılmasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Cerrahi tekniklere referans değildir.
- Bu cihaz sadece tek kullanımlık hasta kullanımı için tasarlanmıştır, test edilmiş ve üretilmiştir.
- Bu cihazın tekrar kullanılması, arızalanmasına ve ardından hastanın yaralanmasına neden olabilir.
- Bu cihazın yeniden işlenmesi ve / veya yeniden sterilizasyonu, kontaminasyon ve hasta enfeksiyonu riski oluşturabilir.
- Bu cihazı tekrar kullanmayın, yeniden işlemeyin veya yeniden sterilize etmeyin.

KULLANIM AMACI

Künt Uçlu Disektör

Dissector met stompe punt voor eenmalig gebruik is een steriel hulpmiddel dat bedoeld is om door een trocar te

worden ingebracht voor veilige, atraumatische weefselmanipulatie en dissectie tijdens verschillende chirurgische procedures.

Aspirasyon İğnesi

Tek kullanımlık aspirasyon iğnesi, çeşitli cerrahi işlemler sırasında hasta boşluğu içindeki kist ve organlardan sıvıların basit ve güvenli bir şekilde aspirasyonu için trokardan sokulmak üzere tasarlanmış steril bir cihazdır.

KONTRENDİKASYONLARI

VH MED laparoskopik ürünlerin kullanımı, laparoskopik cerrahi teknikler herhangi bir nedenle kontrendike olduğunda kontrendikedir.

Hastaların pamuk veya fiberglas gibi doğrudan temas eden ham maddelere alerjisi varsa dikkatli kullanın.

AÇIKLAMA

Künt Uçlu Disektör

- Yumuşak ve emici malzemeden (pamuk) yapılmış küçük bir sünger ve iletken olmayan malzemeden (fiberglas+FEP) yapılmış bir çalışma şaftından oluşur.
- Çalışma parametresi: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Life Raf ömrü: 3 yıl.

Aspirasyon İğnesi

- Çalışma parametresi: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Life Raf ömrü: 3 yıl.

UYARILAR VE ÖNLEMLER

- Çalıştırmadan önce cihazın bütünlüğünü doğrulayın.
- Steril ambalajı zarar görmüş veya açılmışsa ürün kullanılmamalıdır. Hasar bulunursa, istenmeyen kullanımı önlemek için ürünü çalışma alanından çıkarın ve üreticiye iade edin.
- Bu cihaz yalnızca tek kullanım içindir. Hastanın sağlığının bozulmasına neden olan mikrobiyal kontaminasyonla sonuçlanabilecek dezenfeksiyon ve/veya daha sonra yeniden kullanım için tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz yeniden işleme veya yeniden sterilizasyon için değerlendirilmemiştir. Yeniden işleme ve/veya yeniden sterilizasyon, cihaza zarar vererek kullanılamaz hale getirebilir ve/veya cihaz arızasına yol açarak hastanın hastalanmasına, yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.
- Bu cihaz, doktor talimatlarına, hastane protokollerine ve bu Kullanım Talimatlarına uygun olarak kullanılmalıdır. Kullanmadan önce Kullanım Talimatlarının tüm bölümlerini okuyun. Bu cihazların yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Bu alet yalnızca tek kullanımlıktır. YENİDEN KULLANMAYIN. Kullanılmış ürünleri biyolojik tehlike kontrolü için standart hastane uygulamaları olarak atın.

TÜM VH MED ÜRÜNLERİ İÇİN POTANSİYEL KOMPLİKASYONLAR

Laparoskopik cihazların kullanımıyla ilişkili potansiyel komplikasyonlar arasında, bunlarla sınırlı olmamak üzere, organ veya damar hasarı / perforasyonu, kanama, hematom, trokar bölgesi fıtığı ve sepsis / enfeksiyon bulunur.

KULLANIM İÇİN GENEL TALİMATLAR (Künt Uçlu Disektör)

1. Sterilize edilmiş paketi açın ve cihazı uygun boyuttaki trokar kılıfından hasta boşluğuna sokun.

KULLANIM İÇİN GENEL TALİMATLAR (Aspirasyon İğnesi)

1. Sterilize edilmiş paketi açın ve cihazı uygun boyuttaki trokar kılıfından hasta boşluğuna sokun. **1. resime bakınız**
2. Bir şırıngaya bağlayın ve kistlerden ve organlardan sıvı aspirasyonu yapın. **2. resime bakınız**

NL - DUTCH**LEES VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT DE VOLGENDE INFORMATIE GRONDIG.****BELANGRIJK**

- Deze handleiding is opgesteld voor hulp bij het gebruik van dit product. Deze handleiding is geen verwijzing naar chirurgische technieken.
- Dit instrument is uitsluitend ontworpen, getest en vervaardigd voor eenmalig gebruik bij patiënten.
- Het hergebruiken van dit instrument kan leiden tot het falen en vervolgens tot letsel bij de patiënt.
- Herverwerking en / of hersterilisatie van dit instrument kan het risico op besmetting en infectie van de patiënt aanzienlijk vergroten.
- Gebruik dit instrument niet opnieuw, verwerk het niet opnieuw of steriliseer het niet opnieuw

BEOOGD GEBRUIK**Künt Uçlu Disektör**

Dissector met stompe punt voor eenmalig gebruik is een steriel hulpmiddel dat bedoeld is om door een trocar te worden ingebracht voor veilige, atraumatische weefselmanipulatie en dissectie tijdens verschillende chirurgische procedures.

Aspiratienaald

Aspiratienaald voor eenmalig gebruik is een steriel hulpmiddel dat bedoeld is om door een trocar te worden ingebracht voor het eenvoudig en veilig opzuigen van vloeistoffen uit cysten en organen in de holte van de patiënt tijdens verschillende chirurgische procedures.

CONTRA-INDICATIES

Het gebruik van VH MED-laparoscopische producten is gecontra-indiceerd wanneer laparoscopische chirurgische technieken om welke reden dan ook gecontra-indiceerd zijn.

Hastaların pamuk veya fiberglas gibi doğrudan temas eden ham maddelere alerjisi varsa dikkatli kullanın.

BESCHRIJVING**Künt Uçlu Disektör**

- Het bestaat uit een kleine spons van zacht en absorberend materiaal (katoen) en een werkende schacht van niet-geleidend materiaal (glasvezel+FEP)
- Werkparameter: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Houdbaarheid: 3 jaar.

Aspiratienaald

- Werkparameter: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Houdbaarheid: 3 jaar.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMaatregelen

- Controleer vóór de operatie de integriteit van het instrument.
- Het product mag niet worden gebruikt als de steriele verpakking is beschadigd of geopend. Als er schade wordt gevonden, verwijdt u het product uit het operatiegebied om onbedoeld gebruik te voorkomen en stuurt u het terug naar de fabrikant.
- Dit apparaat is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Het is niet bedoeld voor desinfectie en/of later hergebruik, wat kan leiden tot microbiële besmetting die de gezondheid van de patiënt verslechtert.
- Dit apparaat is niet geëvalueerd voor herverwerking of hersterilisatie. Herverwerking en/of hersterilisatie kan het apparaat beschadigen, onbruikbaar maken en/of leiden tot falen van het apparaat, wat kan leiden tot ziekte, letsel of overlijden van de patiënt.
- Dit apparaat moet worden gebruikt in overeenstemming met de instructies van de arts, de ziekenhuisprotocollen en deze gebruiksaanwijzing. Lees alle secties van de gebruiksaanwijzing voor gebruik. Onjuist gebruik van deze apparaten kan ernstig letsel veroorzaken.
- Dit instrument is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. NIET HERGEBRUIK. Gooi de gebruikte producten weg volgens de standaard ziekenhuispraktijken voor beheersing van biologisch gevaar.

MOGELIJKE COMPLICATIES VOOR ALLE VHMED-PRODUCTEN

Mogelijke complicaties die verband houden met het gebruik van laparoscopische apparaten omvatten, maar zijn niet beperkt tot, beschadiging / perforatie van organen of bloedvaten, bloeding, hematoom, hernia van de trocarplaats en sepsis / infectie.

ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZING (Künt Uçlu Disektör)

1. Open de gesteriliseerde verpakking en breng het hulpmiddel in de holte van de patiënt door een trocar van de juiste maat.

ALGEMENE GEBRUIKSAANWIJZING (Aspiratienaald)

1. Open de gesteriliseerde verpakking en breng het hulpmiddel in de holte van de patiënt door een trocar van de juiste maat. **Zie afbeelding 1**
2. Sluit aan op een spuit en aspiratie van vloeistoffen uit cysten en organen. **Zie afbeelding 2**

DA - DANSK**LÆS FØLGENDE OPLYSNINGER GRUNDIGT, FØR PRODUKTET ANVENDES.****VIGTIGT**

- Dette hæfte er beregnet som en hjælp til anvendelse af dette produkt. Dette er ikke en reference til kirurgiske teknikker.
- Produktet er designet, testet og fremstillet til engangsbrug.
- Genanvendelse af produktet kan føre til fejl og efterfølgende skade på patienten.
- Genbehandling og/eller gensterilisering af dette produkt kan medføre risiko for kontaminering og infektion for patienten.
- Dette produkt må ikke genbruges, genbehandles eller steriliseres igen.

TILSIGTET BRUG

Stump dissektor

Den stumpe dissektor til engangsbrug er en steril anordning, der er beregnet til at blive indført gennem en trokar med

henblik på sikker, atraumatisk manipulation og dissektion af væv under forskellige kirurgiske indgreb.

Aspirationsnål

Aspirationsnålen til engangsbrug er en steril anordning, der er beregnet til at blive indført gennem en trokar med henblik på enkel og sikker aspiration af væske fra cyster og organer i patienten under forskellige kirurgiske indgreb.

KONTRAINDIKATIONER

Brug af laparoskopiske produkter fra VHMED er kontraindiceret, når kirurgiske teknikker til brug ved laparoskopi er kontraindiceret af en eller anden grund.

Bruges med forsigtighed, hvis patienten er allergisk over for de råmaterialer, som vedkommende kommer i direkte kontakt med, såsom bomuld eller glasfiber.

BESKRIVELSE

Stump dissektor

- Den stump dissektor består af en lille svamp af et blødt og absorberende materiale (bomuld) og et arbejdsskaf af et ikke-ledende materiale (glasfiber+FEP).
- Arbejdsparameter: Ø5×450mm;
- Holdbarhed: 3 år.

Aspirationsnål

- Arbejdsparameter: Ø3×340mm, Ø5×340mm;
- Holdbarhed: 3 år

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Kontrollér, at instrumentet er intakt, før det tages i brug.
- Produktet må ikke anvendes, hvis den sterile emballage er beskadiget eller åbnet. Hvis der konstateres skader, skal produktet fjernes fra arbejdsområdet for at forhindre utilsigtet brug, og returneres til producenten.
- Dette produkt er kun til engangsbrug. Det er ikke beregnet til desinfektion og/eller efterfølgende genbrug, da det kan medføre mikrobiel kontaminering og dermed forringe patientens helbred.
- Dette produkt er ikke vurderet med henblik på genbehandling eller gensterilisering. Genbehandling og/eller sterilisering kan beskadige produktet og gøre det ubrugeligt og/eller føre til fejl på det, hvilket kan medføre, at patienten påføres en sygdom, lider skade eller dør.
- Dette produkt skal anvendes i overensstemmelse med lægens anvisninger, hospitalets protokoller og denne brugsanvisning. Læs alle afsnit i brugsanvisningen før brug. Forkert brug af produkterne kan forårsage alvorlig personskade.
- Dette produkt er kun beregnet til engangsbrug. MÅ IKKE GENBRUGES. Bortskaf de brugte produkter i henhold til hospitalspraksis for risikoaffald.

MULIGE KOMPLIKATIONER FOR ALLE PRODUKTER FRA VHMED

Brugen af laparoskopisk udstyr kan omfatte men er ikke begrænset til følgende mulige komplikationer: perforering af organer eller kar, blødning, hæmatom, brok på trokarstedet og septikæmi/infektion.

GENEREL BRUGSANVISNING (stump dissektor)

1. Åbn den sterile pakke, og før produktet ind i patientens kavitet gennem et trokarhylster af passende størrelse.

GENEREL BRUGSANVISNING (aspirationsnål)

1. Åbn den sterile pakke, og før produktet ind i patientens kavitet gennem et trokarhylster af passende størrelse. **Se billede 1**
2. Tilsluttes en sprøjte til aspiration af væsker fra cyster og organer. **Se billede 2**

SV - SVENSKA**INNAN ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT, LÄS FÖLJANDE INFORMATION NOGGRANT.****VIKTIGT**

- Denna broschyr är utformad för att underlätta användningen av denna produkt. Det är inte en referens för kirurgiska tekniker.
- Denna enhet har utformats, testats och tillverkats för engångsbruk för en enda patient.
- Återanvändning av denna enhet kan orsaka fel och att patienten skadas.
- Återbehandling och/eller återsterilisering av denna enhet kan medföra risk för kontaminering och infektion hos patienten.
- Enheten får inte återanvändas, bearbetas eller steriliseras på nytt.

AVSEDD ANVÄNDNING**Trubbig dissektor**

Dissektor med trubbig spets för engångsbruk är en steril enhet avsedd att föras in genom en trokar för säker, atraumatisk vävnadshantering och dissektion under olika kirurgiska ingrepp.

Aspirationsnål

Aspirationsnål för engångsbruk är en steril enhet avsedd att föras in genom en trokar för enkel och säker aspiration av vätskor från cystor och organ inne i patientens kavitet under olika kirurgiska ingrepp.

KONTRAINDIKATIONER

Användningen av VHMED laparoskopiska produkter är kontraindicerade närhelst laparoskopiska kirurgiska tekniker är kontraindicerade av någon anledning.

Används med försiktighet om patienten är allergisk mot råmaterial som kommer i direkt kontakt med patienten, som bomull eller glasfiber.

BESKRIVNING**Trubbig dissektor**

- Den består av en liten svamp av mjukt och absorberande material (bomull) och ett arbetsskaft av icke-ledande material (glasfiber+FEP)
- Arbetsparameter: $\phi 5 \times 450\text{mm}$;
- Hållbarhet: 3 år.

Aspirationsnål

- Arbetsparameter: $\phi 3 \times 340\text{mm}$, $\phi 5 \times 340\text{mm}$;
- Hållbarhet: 3 år.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Före ingrepp, verifiera instrumentets integritet.
- Produkten får inte användas om den sterila förpackningen är skadad eller öppnad. Om skada upptäcks, ta bort

produkten från operationsområdet för att förhindra oavsiktlig användning och returnera till tillverkaren.

- Denna enhet är endast avsedd för engångsbruk. Den är inte avsedd för desinfektion och/eller efterföljande återanvändning, vilket kan leda till mikrobiell kontaminering och försämrad hälsa för patienten.
- Denna enhet har inte utvärderats för återbehandling eller sterilisering. Återbehandling och/eller sterilisering kan skada enheten och göra den oanvändbar och/eller leda till fel på enheten, vilket kan leda till att patienten blir sjuk, skadas eller dör.
- Denna enhet ska användas i enlighet med läkarens instruktioner, sjukhusets rutiner och denna IFU. Läs alla avsnitt i IFU före användning. Felaktig användning av dessa enheter kan orsaka allvarliga personskador.
- Detta instrument är endast avsett för engångsbruk. ÅTERANVÄND INTE. Kassera de använda produkterna enligt standardpraxis för biologiskt riskavfall på sjukhus.

POTENTIELLA KOMPLIKATIONER FÖR ALLA VHMED-PRODUKTER

Potentiella komplikationer i samband med användning av laparoskopiska instrument inkluderar, men är inte begränsade till, organ- eller kärlskador/perforation, blödning, hematom, bräck vid införandeplatsen för trokar och sepsis/infektion.

ALLMÄN BRUKSANVISNING (Trubbig dissektor)

1. Öppna den steriliserade förpackningen och för in enheten i patientens kavitet genom en trokarhylsa av lämplig storlek.

ALLMÄNNA BRUKSANVISNINGAR (Aspirationsnål)

1. Öppna den steriliserade förpackningen och för in enheten i patientens kavitet genom en trokarhylsa av lämplig storlek. **Se bild 1**
2. Anslut till en spruta för aspiration av vätskor från cystor och organ. **Se bild 2**

NO – NORSK

LES FØLGENDE INFORMASJON NØYE FØR PRODUKTET TAS I BRUK.

VIKTIG

- Dette heftet ble laget for å hjelpe med bruken av dette produktet. Det er ikke en referanse til kirurgiske teknikker.
- Denne innretningen ble designet, testet og produsert for bruk på én pasient.
- Gjenbruk kan føre til feil på innretningen og påfølgende pasientskade.
- Reprosessering og/eller resterilisering av denne innretningen kan skape risiko for kontaminering og pasientinfeksjon.
- Denne innretningen må ikke gjenbrukes, reposseseres eller resteriliseres.

TILTENKT BRUK

Dissektor med stump spiss

Dissektor med stump spiss for engangsbruk er en steril enhet beregnet på å settes inn gjennom en trokar for sikker, atraumatisk vevsmanipulasjon og disseksjon under ulike kirurgiske prosedyrer.

Aspirasjonsnål

Aspirasjonsnål for engangsbruk er en steril enhet beregnet på å settes inn gjennom en trokar for enkel, sikker aspirasjon av væsker fra cystor og organer inne i pasienthulen under ulike kirurgiske prosedyrer.

KONTRAINDIKASJONER

Bruk av VHMED laparoskopiske produkter er kontraindisert når laparoskopiske kirurgiske teknikker av en eller annen årsak er kontraindisert.

Brukes med forsiktighet hvis pasienten er allergiske mot materialer som kan komme i direkte kontakt med dem, for eksempel bomull eller glassfiber.

BESKRIVELSE

Dissektor med stump spiss

- Den består av en liten svamp laget av et mykt og absorberende materiale (bomull) og et arbeidsskaft laget av ikke-ledende materiale (glassfiber+FEP)
- Arbeidsparameter: $\phi 5 \times 450$ mm;
- Holdbarhet: 3 år.

Aspirasjonsnål

- Arbeidsparameter: $\phi 3 \times 340$ mm, $\phi 5 \times 340$ mm;
- Holdbarhet: 3 år.

ADVARSLER OG FOREBYGGENDE TILTAK

- Sjekk instrumentets integritet før operasjonen.
- Produktet må ikke brukes hvis den sterile emballasjen er skadet eller åpnet. Hvis det oppdages skade, fjern produktet fra operasjonsområdet for å forhindre utilsiktet bruk, og returner det til produsenten.
- Denne innretningen er kun til engangsbruk. Den er ikke beregnet for desinfeksjon og/eller påfølgende gjenbruk, noe som kan føre til mikrobiell kontaminering og forårsake helseforverring hos pasienten.
- Denne enheten har ikke blitt evaluert for repressering eller re-sterilisering. Repressering og/eller re-sterilisering kan skade innretningen, gjøre den ubrukelig og/eller føre til feil på innretningen, noe som kan føre til at pasienten får sykdom, tar skade eller dør.
- Denne innretningen må brukes i samsvar med legeinstrukser sykehusprotokoller og denne bruksanvisningen. Les alle deler av bruksanvisningen før bruk. Feil bruk av disse innretningene kan forårsake alvorlig skade.
- Dette instrumentet er kun beregnet for engangsbruk. MÅ IKKE BRUKES PÅ NYTT. Etter bruk må produktet avhendes som smittefarlig avfall.

POTENSIELLE KOMPLIKASJONER FOR ALLE VHMED-PRODUKTER

Potensielle komplikasjoner forbundet med bruk av laparoskopiske innretninger inkluderer, men er ikke begrenset til skade/perforering på organer eller kar, blødning, hematom, brokk på trokarstedet og septikemi/infeksjon.

GENERELLE BRUKSINSTRUKSER (Dissektor med stump spiss)

1. Åpne den steriliserte pakken, og før innretningen inn i pasientens bukhule gjennom trokarhylse av passende størrelse.

GENERELLE BRUKSINSTRUKSER (Aspirasjonsnål)

1. Åpne den steriliserte pakken, og før innretningen inn i pasientens bukhule gjennom trokarhylse av passende størrelse. **Se bilde 1**
2. Koble til en sprøyte for aspirasjon av væske fra cyster og organer. **Se bilde 2**

	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Latex-free Sin latex Sans latex Latexfrei Senza latex Sem látex Lateks içermez Latex vrij Latexfri Latexfri Lateksfri		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Humidity limitation 10%~80% Limitación de humedad 10%~80% Taux d'humidité 10%~80% Feuchtigkeitsbegrenzung 10%~80% Limitazione dell'umidità 10%~80% Limita de humidade 10%~80% Nem sınırlaması 10%~80% Vochtigheidsbeperking 10%~80% Acceptabel luftfugtighed: 10 %~80 % Luftfuktighetsbegränsning 10% ~ 80% Fuktighetsgrense 10 %~80 %
	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Temperature Limit -20°C~50°C Límite de temperatura -20°C~50°C Limite de température -20°C~50°C Temperaturbegrenzung -20°C~50°C Limite di temperature -20°C~50°C Limite de temperatura -20°C~50°C Sıcaklık sınırı -20°C~50°C Temperatuurlimiet -20°C~50°C Temperaturgrænse: -20 °C ~ 50 °C Temperaturgräns -20°C~50°C Temperaturgrense -20 °C ~ 50 °C		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Do not use if package is damaged No lo use si el paquete está dañado Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist Non utilizzare se la confezione è danneggiata Não use se a embalagem estiver danificada Ambalajı hasarlıysa kullanmayınız Niet gebruiken als pakket beschadigd is Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget Använd inte om förpackningen är skadad Må ikke brukes hvis pakken er skadet
	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Trademark of manufacturer Marca registrada del fabricante Marque déposée du fabricant Warenzeichen des Herstellers Marchio di fabbrica del produttore Marca comercial do fabricante Üreticinin markası Handelsmerk van de fabricant Producentens varemærke Tillverkarens varumärke Produsentens varemerke		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Manufacturer Fabricante Fabricant Hersteller Fabbrikante Fabricante Üretici Fabrikant Producent Tillverkare Produsent
	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Use-by date Utilizar por fecha Date limite d'utilisation Haltbarkeitsdatum Usare entro la data Data de validade Son kullanma tarihi Gebruiken bij datum Sidste anvendelsesdato Sista användningsdatum Utløpsdato		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Do not re-use No reutilizar Ne pas réutiliser Nicht wiederverwenden Non riutilizzare Não reutilize Tekrar kullanmayınız Niet hergebruiken Må ikke genbruges Återanvänd inte Må ikke gjenbrukes
	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Batch Code Código de lote Numéro de lot Chargennummer Codice lotto Código de lote Lot numarası Batchcode Batchkode Batch-kod Batchkode		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Stacking limit by mass Límite de apilamiento en masa Charge maximale empilable Stapelgrenze nach Masse Limite di sovrapposizione per massa Limite de empilhamento em massa Kütleye göre istifleme sınırı Stapellimiet per massa Stablingsgrænse efter masse Staplingsgräns efter massa Stablegrense etter masse
	EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Caution Precaución Mise en garde Vorsicht Attenzione Cuidado Dikkat Voorzichtigheid Forsiktig Försiktighet Forsiktighet		EN ES FR DE IT PT TR NL DA SV NO	Sterilized using ethylene oxide Esterilizado con óxido de etileno Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Mit Ethylenoxid sterilisiert Sterilizzato con ossido di etilene Esterilizado com óxido de etileno Etilen oksit kullanılarak sterilize edilmiştir Gesteriliseerd met ethyleenoxide Steriliseret med ethylenoxid Steriliserad med etylenoxid Sterilisert med etylenoksid



VHMED (Nantong) Co. Ltd.

A1, 173 Ganjiang Road, Tongzhou Bay, Jiangsu, 226332 China

Tel: +86(0)513-8692 0166

Fax: +86(0)513-8692 0266

www.vhmed.com

Very Heal Ltd.

Address: 54 Bloomfield Ave, Belfast, BT5 5AD, Northern Ireland

Tel: +44 (0)28 9581 0808 veryheal@gmail.com



www.vhmed.com